

www.radelfingen.ch



Jucher, Abendstimmung 28.4.2023

RADELFINGER

Nr. 105 / Juli 2023



Sanierung Oberer Teil Gebäude Rest. Sternen, Detligen (14.6.2023)



Ökologische Unkrautbehandlung (24.5.2023)



Sendung vom 23.05.2023

Inhalt

Gemeindeversammlung	Seite	03
Gemeinderat/Kommissionen	Seite	08
Verwaltung/Informationen	Seite	16
Basisstufe/Primarschule	Seite	23
Vereine/Gewerbe/Hobby/Anlässe	Seite	27

Anhänge

I Adventsfenster	Seite	39
------------------	-------	----

Nächste Ausgabe

September 2023

Koordinaten Gemeindeverwaltung

Gemeindehaus:

Bühlstrasse 2, 3036 Detligen

Gemeindeverwaltung im 1. Stock

Gemeindesaal

Sitzungszimmer Gemeinderat im Erdgeschoss

Allgemeines Sitzungszimmer im Untergeschoss

Abwartswohnung im 2. Stock

Zivilschutzanlage/weitere Räume im 2. Untergeschoss



- Telefon: 031 825 61 06
- E-Mail: gemeinde@radelfingen.ch
- Homepage: www.radelfingen.ch

Öffnungszeiten:

	Morgen	Nachmittag
Montag	geschlossen	14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag	geschlossen	14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	08.30 - 11.30 Uhr	geschlossen
Donnerstag	08.30 - 11.30 Uhr	geschlossen
Freitag	08.30 - 13.00 Uhr	geschlossen

Das Telefon wird während den Öffnungszeiten und bei *geschlossener Verwaltung* morgens von 08.30 bis 11.30 Uhr und nachmittags von 14.00 bis 16.00 Uhr bedient.

AHV-Zweigstelle

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Bausekretariat

Dienstag und Donnerstag, Schalter- und Telefonbedienung gemäss Öffnungszeiten

Gemeindeversammlung vom Montag, 15. Mai 2023

An der Gemeindeversammlung nahmen 49 Personen (5,06% der Stimmberechtigten) teil. Folgende Geschäfte wurden gemäss Antrag des Gemeinderates beschlossen oder zur Kenntnis genommen:

1. Jahresrechnung 2022
 - a. Genehmigung Jahresrechnung
 - Kenntnisnahme gebundene Nachkredite
 - Kenntnisnahme Nachkredite bewilligt durch den Gemeinderat
 - b. Kenntnisnahme Verpflichtungskreditabrechnungen
 - Schulraumerweiterung Schulhäuser, Radelfingen
 - Sanierung Heizungsanlage Schulhäuser, Radelfingen
 - Sanierung Heizungsanlage Mehrfamilienhaus Igelrain 2, Detligen
2. Verpflichtungskreditabrechnung/Nachkredit, Regenwasserentlastung Lobsigenstrasse/Hauptstrasse, Detligen
3. Verpflichtungskredit/Baukredit, generelle Entwässerungsplanung (GEP)
4. Mitteilungen und Verschiedenes

Die nächste, ausserordentliche Gemeindeversammlung (Ortsplanungsrevision) findet am Montag, 28. August 2023, um 20.00 Uhr im Gemeindesaal, Detligen, statt.

Die nächste, ordentliche Gemeindeversammlung findet am Montag, 11. Dezember 2023 statt.

Der Gemeinderat

Ausserordentliche Gemeindeversammlung

Montag, 28. August 2023, 20.00 Uhr im Gemeindesaal, Detligen



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung laden Sie freundlich ein zur

ausserordentliche Gemeindeversammlung vom Montag, 28. August 2023 um 20.00 Uhr im Gemeindehaus Detligen

Traktanden

1. Ortsplanungsrevision
 - Genehmigung Teilrevision OgR (Anhang III)
 - Kompetenzen Bau- und Planungskommission
 - Aufnahme Kommission Natur und Umwelt

- Genehmigung Baurechtliche Grundordnung
 - Information/Kenntnisnahme Einsprachen/Resultate Einspracheverhandlungen
 - Zonenplan Siedlung und Landschaft
 - Baureglement
 - Genehmigung Ortsplanungsrevision
2. Mitteilungen und Verschiedenes

In Anwendung von Art. 9 der Gemeindeverordnung vom 16.12.1998 liegen die Unterlagen 30 Tage vor der Gemeindeversammlung auf der Gemeindeverwaltung Radelfingen in Detligen öffentlich auf. Sie können unter www.radelfingen.ch heruntergeladen, oder auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind bis spätestens 30 Tage nach der Gemeindeversammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Seeland, Amthaus, 3270 Aarberg, einzureichen (Gesetz über die Verwaltungsrechtspflege vom 23.5.1989, Art. 60 ff.). Wer pflichtwidrig nicht anlässlich der Versammlung rügt, kann gegen Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen (Gemeindegesezt vom 16.3.1998, Art. 49a Abs. 3).

Zu dieser Versammlung sind freundlich eingeladen:
Alle seit drei Monaten in der Gemeinde Radelfingen wohnhaften Schweizerbürgerinnen und -bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Der Gemeinderat

Traktandum Nr. 1 / Ortsplanungsrevision

Referenten: Gemeinderat Martin Schori, Nicola Meier (Panorama AG)

Um was geht es?

Die baurechtliche Grundordnung regelt, wo und wie in der Gemeinde Radelfingen gebaut werden darf. Sie ist für alle GrundeigentümerInnen verbindlich. Die baurechtliche Grundordnung umfasst den Zonenplan «Siedlung und Landschaft» sowie das Baureglement. Die Inhalte der heute rechtskräftigen, bestehenden Zonenpläne Radelfingen und Detligen sowie der Schutzzonenplan sind zusammengeführt worden und neu in einem Plan - dem erwähnten Zonenplan «Siedlung und Landschaft» - zu finden. Der Gemeinderat Radelfingen brachte gestützt auf Art. 60 des Baugesetzes vom 9. Juni 1985 die Ortsplanungsrevision vom 3. Januar 2023 bis am 3. Februar 2023 zur öffentlichen Auflage. Die Akten mit ausführlichen Erläuterungen lagen auf der Gemeinde Radelfingen auf und waren ebenfalls online aufgeschaltet. Während der 30-tägigen öffentlichen Auflage gingen sechs Einsprachen ein. Die Einspracheverhandlungen fanden im Zeitraum zwischen dem 16. Juni und 20. Juni 2023 statt.

Zuletzt wurde die Bevölkerung im Radelfinger vom Januar 2023 über den Projektstand informiert. In diesem Beitrag informiert der Gemeinderat über die eingegangenen Einsprachen und das Resultat der durchgeführten Einspracheverhandlungen. Als nächster Schritt wird die Ortsplanungsrevision an der Gemeindeversammlung vom 28. August 2023 traktandiert.

Orientierung über die öffentliche Auflage und das Resultat der Einspracheverhandlungen

Eine Einsprache betraf die Heckenfestlegung auf der privaten Parzelle. Hecken sind im Zonenplan «Siedlung und Landschaft» als Hinweis aufgeführt. Dem Einsprechenden wurde erläutert, dass Hecken bundesrechtlichen Schutz (u.a. eidgenössischen Natur- und Heimatschutzgesetz) genießen. Daher ist die Gemeinde Radelfingen verpflichtet, Hecken als Hinweis im kommunalen Zonenplan darzustellen.

Dem Einsprechenden wurden die erlaubten Pflege- und Unterhaltseingriffe erläutert.

Weitere Informationen zum Thema «Bauprojekte in der Nähe von Naturwerten» finden interessierte Personen auf der Website der kantonalen Wirtschafts-, Energie und Umweltdirektion (<https://www.weu.be.ch/de/start/themen/umwelt/naturschutz/planen-und-bauen.html>).

Eine Einsprache betraf die Aufhebung der Überbauungsordnung Bodenacher. Es gab die Befürchtung, dass mit der Aufhebung der Überbauungsordnung Bodenacher versucht wird, eine schleichende Erweiterung der Bauzone vorzunehmen, was aus Sicht des Einsprechenden ökologisch wertvolle Landschaftsobjekte und -gebiete gefährden würde.

Diese Bedenken konnten in der Einspracheverhandlung ausgeräumt werden. Die Einsprache wurde zurückgezogen. Die Gemeinde hegt auch längerfristig keine Absicht, Landwirtschaftszone im Bereich des Bodenachers in die Bauzone zu überführen. Der neue kommunale, behördenverbindliche Richtplan sieht an dieser Stelle keine Erweiterung der Bauzone vor. Auch der aktuelle Zonenplan «Siedlung und Landschaft» sieht keine Einzonungen vor.

Die Gemeinde Radelfingen erachtet die Aufhebung der Sonderbauvorschriften «Bodenacher» (Überbauungsordnung) als sinnvoll, da die über 40 Jahre alten Vorschriften nicht mehr den heutigen Bedürfnissen und übergeordneten raumplanerischen Zielen entsprechen.

Mit der angestrebten Aufhebung und Überführung des praktisch komplett bebauten Bodenachers, werden den betroffenen Grundeigentümerschaften zusätzliche, dem Ort angepasste und massvolle Entwicklungen ermöglicht.

Vier Einsprachen betrafen den Verzicht auf die Einführung der Weilerzone Obermatt. Die Gemeinde Radelfingen hat im Zuge der Ortsplanungsrevision eine Zuweisung des Ortsteils Obermatt in die Weilerzone angestrebt.

Deshalb wurde der Ortsteil Obermatt in den Mitwirkungs- und Vorprüfungsakten einer Weilerzone zugewiesen. Im Rahmen der Vorprüfung hat das Amt für Gemeinden und Raumordnung (AGR) aus kantonalen Sicht festgestellt, dass die Planung in Bezug auf die Zuweisung des Weilers Obermatt in die Weilerzone der übergeordneten Gesetzgebung widerspricht.

Begründet wurde dies damit, dass der Weiler zu nahe an der Bauzone Jucher und zu weit weg vom Weiler Ostermanigen sei. Diesen Genehmigungsvorbehalt des AGRs gemäss dem Vorprüfungsbericht hat die Gemeinde nicht akzeptiert, woraufhin die Gemeinde zusammen mit der für die Gemeinde verantwortlichen Planerin des AGRs eine Begehung der umstrittenen Weilerzonen durchgeführt hat.

An dieser Begehung wurden zahlreiche Themen – darunter unter anderem auch die von den Einsprechenden angesprochenen Punkte bezüglich des räumlichen Gefüges und der historischen Bedeutung – besprochen. Nachträglich der Begehung hat das AGR die im Rahmen des Vorprüfungsberichts vorgenommene Beurteilung bestätigt. Somit wurde durch die Gemeinde eine umfassende Interessenabwägung vorgenommen, welche die örtlichen Gegebenheiten ebenso wie die geltende Rechtsprechung berücksichtigt hat.

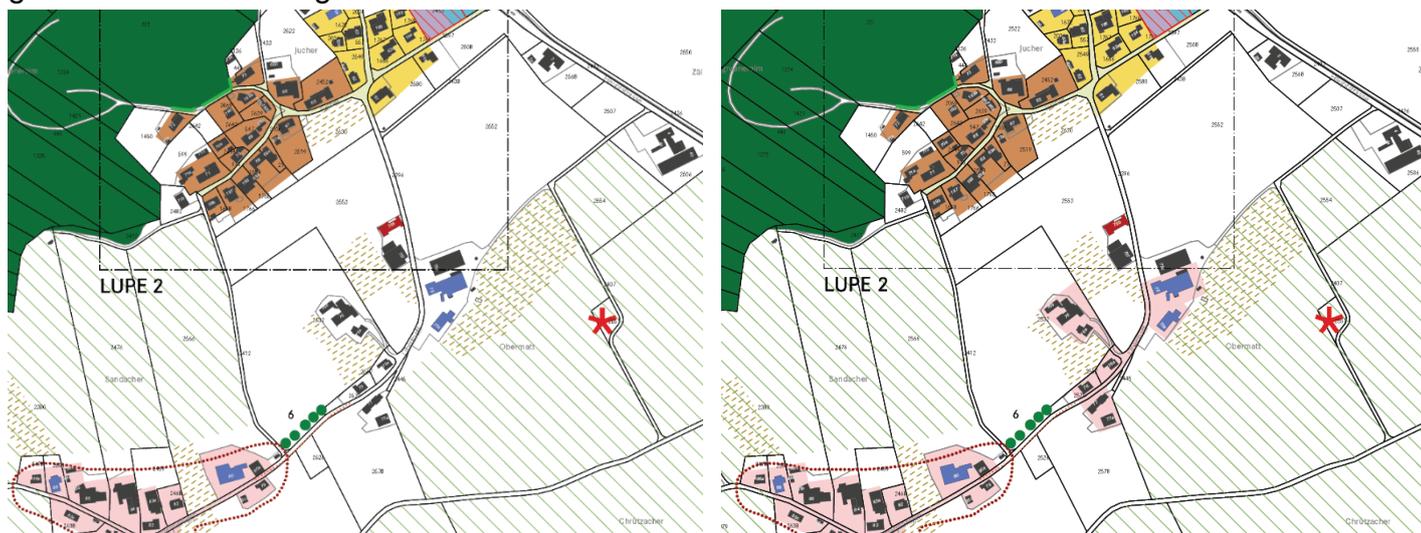
Die Gemeinde ging daher bei der Verabschiedung der Ortsplanungsrevision davon aus, dass eine Zuweisung des Ortsteils Obermatt in eine Weilerzone tatsächlich der bundesrechtlichen Rechtsprechung (siehe z.B. Urteil des Bundesgerichts 1C_35/2022 vom 23. November 2022) widersprechen würde, da der Ortsteil Obermatt die Mindestvoraussetzung zur Zuweisung in die Weiler-

zone aus Sicht des AGRs nicht erfüllt. Die Mindestvoraussetzung ist nach ständiger Rechtsprechung eine als geschlossene Einheit in Erscheinung tretende Baugruppe von mindestens fünf bis zehn ursprünglich bewohnten Gebäuden, die eine gewisse Stützpunktfunktion für das Umland erfüllen und von der Hauptsiedlung räumlich klar getrennt sind (vgl. Bundesgerichtsentscheid BGE 119 Ia 300 E. 3a S. 302; Urteil 1C_13/2012 vom 24. Mai 2012 E. 3.7). Dabei handelt es sich nicht um Bauzonen im Sinne von Art. 15 RPG, in denen auch Neubauten zulässig sind, sondern um beschränkte, das Nichtbaugesamt überlagernde Zonen, die dem Erhalt der bestehenden Bausubstanz dienen und insofern mit Schutzzonen vergleichbar sind (vgl. BGE 145 II 83 E. 4.2 mit zahlreichen Hinweisen).

Die zahlreichen Einsprachen, welche von Anwohnenden in der Obermatt eingegangen sind, haben dem Gemeinderat aufgezeigt, dass die Auslegung der Mindestvoraussetzungen in Bezug auf die Weilerzone Obermatt stark umstritten sind. Die Einwohnergemeinde Radelfingen charakterisiert sich sehr stark durch die Tatsache, dass zahlreiche Ortschaften und Weiler vorhanden sind (vgl. auch Website der Gemeinde). Es ist deshalb im Sinne des kommunalen öffentlichen Interesses, an der Einführung der Weilerzone Obermatt festzuhalten, da es den betroffenen GrundeigentümerInnen eine massvolle Entwicklung ermöglicht, welche auch im Sinne der kommunalen räumlichen Entwicklung ist.

Deshalb tritt der Gemeinderat der Einwohnergemeinde Radelfingen auf die vier Einsprachen ein. Die Weilerzone Obermatt wird in den Genehmigungsunterlagen erneut aufgenommen und so der Gemeindeversammlung am 28. August 2023 zum Beschluss vorgelegt. In den Einspracheverhandlungen konnte damit eine Einsprache bereinigt werden. Drei Einsprachen wurden trotz der Tatsache, dass der Gemeinderat vollumfänglich darauf eintritt, aufrechterhalten.

Der Gemeinderat vermutet, dass die Einsprechenden die Einsprachen aus rechtlichen Beweggründen und Prozessgründen aufrechterhalten.



Zonenplan Siedlung und Landschaft: Wiederaufnahme der Weilerzone Obermatt in den Genehmigungsakten (lachsfarbige Zone).

Links: Stand Auflageexemplar vom 20. März 2023

Rechts: Stand Genehmigungsexemplar vom 28. August 2023

Nächste Schritte der Ortsplanungsrevision?

Die im Jahr 2018 gestartete Gesamtrevision der baurechtlichen Grundordnung (Baureglement, Zonenplan) wird nun an der Gemeindeversammlung vom 28. August 2023 traktandiert. Bei einem positiven Gemeindeversammlungsbeschluss findet eine zweite öffentliche Auflage statt.

Diese ist aufgrund der Planänderungen im Bereich der Weilerzone Obermatt notwendig und beinhaltet nur noch die Weilerzone Obermatt. Alle weiteren Inhalte der Ortsplanungsrevision werden nicht erneut öffentlich aufgelegt.

Stellungnahme des Gemeinderats

Unter Einbezug der Bevölkerung und im Sinne der Siedlungsentwicklung nach innen wurden die revidierte baurechtliche Grundordnung und damit die Rahmenbedingungen für die künftige Entwicklung von Radelfingen erarbeitet.

Umsetzungsmassnahmen, wie die Einzonung von ehemals landwirtschaftlich genutzten Gebäuden im Siedlungskern, die Einführung von Weilerzonen oder die Aufhebung von Überbauungsordnungen lassen das angestrebte massvolle Wachstum respektive mindestens das Halten der heutigen Bevölkerungszahl zu.

Mit dem Baureglement werden für die Bauzonen neue und flexiblere baupolizeiliche Masse und Gestaltungsgrundsätze definiert. Das fünfjährige Verfahren zeigt, dass trotz zum Teil grosser Herausforderungen aufgrund der übergeordneten Gesetzgebung viele Massnahmen planungsrechtlich umgesetzt werden können.

Grössere Neueinzonungen sind aufgrund der bestehenden Baulandreserven nicht möglich. Unter der Prämisse „Qualität vor Quantität“ ist der Gemeinderat überzeugt, mit der revidierten Ortsplanung für die Gemeinde einen langfristigen Mehrwert zu generieren. Mit der Genehmigung der Ortsplanungsrevision verfügt die Gemeinde Radelfingen eine baurechtliche Grundordnung, die den heutigen Bedürfnissen der Bevölkerung gerecht wird und welche die übergeordneten Vorgaben erfüllt.

Martin Schori, Gemeinderat und Präsident Ortsplanungskommission

Der Gemeinderat und die Ortsplanungskommission beantragen der Gemeindeversammlung die gesamte Ortsplanungsrevision wie folgt zu genehmigen:

- ***Genehmigung Teilrevision OgR (Anhang III)***
 - ***Kompetenzen Bau- und Planungskommission***
 - ***Aufnahme Kommission Natur und Umwelt***
- ***Genehmigung Baurechtliche Grundordnung***
 - ***Information/Kenntnisnahme Einsprachen/Resultate Einspracheverhandlungen***
 - ***Zonenplan Siedlung und Landschaft***
 - ***Baureglement***
- ***Genehmigung Ortsplanungsrevision***

Mitteilungen des Gemeinderates / Verschiedenes aus der Versammlung

Leitung: Gemeindepräsidentin Christine Gerber

Gemeinderat / Kommissionen

Jungbürgerfeier für den Jahrgang 2005

Die Jungbürgerfeier findet in diesem Jahr am 3. November 2023 statt.
Die beteiligten Jungbürgerinnen und Jungbürger wurden bereits persönlich darüber informiert.

Kulturkommission, Gemeinderätin Sonja Zimmermann

Vorsicht mit Feuerwerk und dem Abbrennen privater Höhenfeuer

Es ist Pflicht der Behörden, auf die Gefahren im Umgang mit dem Abbrennen von Höhenfeuern und speziell von Knallfeuerwerk aufmerksam zu machen. Knallfeuerwerk, Raketen und dergleichen bringen Brandgefahr für Haus, Hof und Feld. Die Bevölkerung wird deshalb aufgefordert

- bewegliches Feuerwerk mindestens einen Steinwurf vom nächsten Haus entfernt abbrennen zu lassen.
- Raketen nur in offenes Gelände, unter besonderer Beobachtung der Wind- und Fallrichtung abzufeuern.
- Lampions nicht unbeaufsichtigt brennen zu lassen.

Die Bevölkerung wird gebeten, Feuerwerk nur am Bundesfeiertag abbrennen zu lassen. Nehmen Sie Rücksicht auf kranke und betagte Leute, auf Nachbarn und auf Tiere - sie werden Ihnen dankbar sein.

Gemeinderätin Sonja Zimmermann

Aufruf Meldung Asiatische Hornisse

Die invasive gebietsfremde Asiatische Hornisse ist 2004 nach Südwestfrankreich eingeschleppt worden und breitet sich seither erfolgreich über weite Teile Europas aus. Letztes Jahr ist sie bis in mehrere Nachbarkantone des Kantons Bern vorgedrungen. Es ist davon auszugehen, dass die Asiatische Hornisse bald auch bei uns gesichtet wird.

Für Imkerei und Naturschutz stellt die Ausbreitung dieser gebietsfremden Art eine ernstzunehmende Gefahr dar, da sie grosse Mengen Insekten als Futter für ihre Larven jagt. Zum Schutz der einheimischen Insektenwelt ist es wichtig, dass die weitere Ausbreitung möglichst rasch erkannt und gemeldet wird.

Auf unserer Homepage www.radelfingen.ch finden Sie Informationen zur Erkennung der Asiatischen Hornisse und zur zentralen Meldestelle (Bienengesundheitsdienst).

Gemeindepräsidentin Christine Gerber



Herzlichen Dank an Alle, die für «Radelfingen bewegt» Minuten gesammelt haben





Rückblick Besuch aus Pobezovice



Vor 25 Jahren startete unsere Freundschaft mit der tschechischen Partnergemeinde Pobezovice – das ist schon eine lange Zeit her.

Gerne erinnere ich mich an all die lustigen Begegnungen hier und dort, mit den Leuten der Behörde, dann mit Schülern und Schülerinnen und mit den Familien.

Endlich nach 5 Jahren konnten unsere Partner wieder in die Schweiz kommen.

Jedes Mal, wenn die Gäste mit ihrem Bus anreisen, ist es ähnlich: Wer steigt aus dem Bus, wen kenne ich schon, wie werden wir uns verständigen...

Am Montag sind die lieben Leute wieder in den Bus gestiegen und es flossen doch einige Tränen, auch das ist jedes Mal ähnlich. So viel Herzlichkeit herrschte an diesen Tagen.

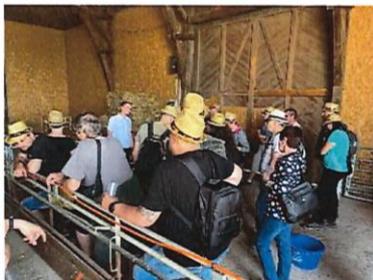
Eine lustige, intensive Zeit durften wir zusammen erleben.

Freundschaften pflegen ist ein wichtiges Anliegen.

Ganz herzlich möchte ich persönlich den beiden Chören danken, die unseren gemeinsamen Abend mit ihren Liedern bereichert haben. Dass Ihr uns mit einem gemeinsamen Auftritt beehrt habt, war sicher ein Höhepunkt. Ganz herzlichen Dank!

Versuchen wir, diese freundschaftlichen Banden am Leben zu erhalten.

Christiane Planche



Am Samstagnachmittag bei der Besichtigung mit Apéro bei Florian Hurni «vom Schafhirt» im Jucher waren unsere Gäste sehr interessiert, haben viele Fragen gestellt und tüchtig Käse und Wurst eingekauft. Aber am meisten hat es sie «gewundert», dass unsere Bierflaschen so klein sind.

Beim gemeinsamen Abendessen am Samstag Abend und der Unterhaltung mit dem Männerchor Radelfingen und dem Männerchor Detligen wurde viel gelacht und diskutiert.

Der Ausflug am Sonntag ging zur Asphaltmine. Nach der interessanten Führung hatten wir zum Mittagessen den Schinken im Asphalt. Die anschließende Fahrt zum Creux du Van mit dem Oldtimer-Postauto war der Höhepunkt.



Vielen Dank Allen, die zu diesem tollen Wochenende beigetragen haben.
Sonja Zimmermann



Gemeinde Radelfingen verkauft

Ehemaliges Schulhaus mit 2 Wohnungen und Baulandreserve

Jucher 65 und 65a, 3036 Detligen



Grundstück

Grundstücks-Nr. 2452

Gemeinde 309 Radelfingen

Eigentümer

Einwohnergemeinde Radelfingen
Bühlstrasse 2, 3036 Detligen

Mindestverkaufspreis CHF 1'800'000.00

Gesamtes Areal inklusive Gebäude gemäss Beschluss
Gemeindeversammlung vom 12. Dezember 2022.

Auf unserer Homepage www.radelfingen.ch unter der Rubrik News kann das Verkaufsdossier heruntergeladen werden.

Eine Besichtigung der Liegenschaft kann vereinbart werden.

Kontaktperson:
Gemeindeverwalter Martin Riesen
031 825 61 06
martin.riesen@radelfingen.ch



Februar 2023

Inbetriebnahme des Notfalltreffpunktes (NTP)



Im Lauf des letzten Jahres wurde immer wieder über das Projekt Notfalltreffpunkte gesprochen. Aktuelle Ereignisse haben uns gerade jetzt wieder gezeigt, wie wichtig eine Anlaufstelle für die Bevölkerung wird, wenn unsere Kommunikations-Infrastruktur nicht mehr funktioniert. Als Blaulichtorganisation sind wir uns dieser Tatsache bewusst und versuchen uns bestmöglich vorzubereiten.

Als uns Peter von Arx, Verbandsrat der Gemeinde Walperswil, im Februar 2022 auf das Projekt Notfalltreffpunkte aufmerksam gemacht hat und uns um Rat bat, wussten wir schnell, dass wir für alle NTP Standorte in unserem Verbandsgebiet eine einheitliche Lösung anbieten wollen. Bereits im April 2022 konnte eine Leistungsvereinbarung unterzeichnet werden, welche den Gemeinden die Inbetriebnahme und den Betrieb in der ersten Stunde abnimmt. Die Ablösung durch das Gemeindepersonal, mit Unterstützung durch den Zivilschutz, ist ein wichtiger Bestandteil.

Wie das aber so ist, reicht es nicht aus, eine Vereinbarung zu schreiben, sondern es muss auch trainiert werden. Alle Beteiligten müssen wissen, wo das Material gelagert ist und wo sich der genaue Standort des NTP befindet. Was muss man beachten, wenn man ein Funkgerät bedienen muss, es ist nicht wie telefonieren, es müssen klare Regeln eingehalten werden.

Auf Initiative des Gemeindeverbands Öffentliche Sicherheit wurde am 1. Februar 23, ein erster Test umgesetzt.

An den 5 Standorten in unserem Verbandsgebiet, wurden zusammen mit dem Gemeindepersonal die NTP aufgebaut.

- | | | |
|---------------|-----------------|--|
| ➤ Aarberg | Arolina | für die Gemeinden Aarberg, Barga, Kappelen |
| ➤ Jens | Schulhaus | für die Gemeinden Jens, Hermrigen, Merzligen |
| ➤ Radelfingen | Gemeindehaus | für die Gemeinden Radelfingen inkl. Frieswil |
| ➤ Seedorf | Werkhof Baggwil | für die Gemeinde Seedorf |
| ➤ Walperswil | Schulhaus | für die Gemeinden Walperswil, Bühl Epsach |

Die Gemeindevertreter der 11 Gemeinden wurden dazu eingeladen, sich ein Bild zu machen und erste Gehversuche mit den Polycom Funkgeräten zu machen.



Konkret wurden die Fahnen und die Wegweiser aufgestellt, hier das Beispiel in Jens.

Das Material wurde kontrolliert und diverse Funkverbindungskontrollen via Polycom Geräte getätigt. Obwohl der eine oder andere Gemeindevertreter schon als Kind mit Funkgeräten Kontakt hatte, war es doch etwas anderes, als auf der anderen Seite auf einmal die Einsatzzentrale der Kantonspolizei Antwort gegeben hat.

In den zwei Stunden konnten Kontakte zwischen den verschiedenen Gemeindevertretern und der Regio FW Aarberg geknüpft werden. Beim NTP Aarberg durften wir Franziska Steck (Regierungsstatthalterin) begrüßen, sie hat sich vor Ort ein Bild gemacht und allen Beteiligten ihren Dank ausgesprochen.



NTP Aarberg

Mit dieser ersten Inbetriebnahme konnten wir einen guten Grundstein legen und sind überzeugt, innerhalb unseres Verbandsgebietes 5 funktionierende NTP, zusammen mit den Gemeinden und dem Zivilschutz, für die Bevölkerung betreiben zu können.

Alle weiteren Informationen zu den Notfalltreffpunkten im Kanton Bern finden sie auf der Seite des Kantons Bern [Kanton Bern / Notfalltreffpunkt](#)

Wir danke allen Interessierten, insbesondere der Kantonalen Einsatzzentrale Biel für die Mithilfe.

Regio Feuerwehr Aarberg und die 11 Verbandsgemeinden

So nicht !!

Irgendeine Person (Hobbygärtner) hat diese Sauerei am 4. April 2023 im Sandgrüebli hinterlassen.



Hat eventuell jemand den Verursacher gesehen oder erkennt jemand den Abfall? Melden Sie dies doch der Gemeindeverwaltung.

Vielleicht erkennt sich der Verursacher ja selber, wenn ja, finden Sie dies in Ordnung? Wir erwarten, dass sich solches in Zukunft nicht wiederholt.

Kommission Ver- und Entsorgung
Wegmeister und Gemeindeverwalter

Gesucht, ab 1. Januar 2024, neuer Erhebungsstellenleiter

Niklaus Schori, unser Erhebungsstellenleiter, wird sein Amt Ende 2023, nach langjähriger Tätigkeit abgeben. Wir danken Niklaus für seinen Einsatz während all der Jahre (seit 2008) im Dienste der Gemeinde Radelfingen und wünschen ihm für die Zukunft viel Freude und gute Gesundheit.

Damit suchen wir per 1. Januar 2024 einen Nachfolger. Interessentinnen und Interessenten können sich entweder bei Jonas Balli, stellvertretender Gemeindeverwalter, Sekretär der Wegkommission, auf der Gemeindeverwaltung, oder bei Gemeinderat Andreas Messerli (079 337 22 90) über die Details dieser Aufgabe informieren und bei Interesse für diese Aufgabe bewerben.

Anforderungen

Die Erhebungsstelle untersteht dem Amtsgeheimnis. Fundierte Kenntnisse der landwirtschaftlichen Praxis und der bäuerlichen Strukturen in der Gemeinde sind eine wichtige Qualifikation. Die Erhebungsstelle verfügt über gute Kenntnisse der agrarpolitischen Massnahmen und ist bereit, diese aktuell zu halten. Für die Erfüllung der Aufgaben sind sehr gute Informatikkenntnisse und eine entsprechende Infrastruktur unabdingbar, da der gesamte Agrarvollzug digitalisiert erfolgt. Die Erhebungsstelle gestaltet die Zusammenarbeit mit dem LANAT und den anderen beteiligten Kantonsstellen.

Gemeinderat Andreas Messerli



KulturLegi Kanton Bern

Beitritt der Gemeinde Radelfingen per 01.06.2023

Die KulturLegi ist ein persönlicher, nicht übertragbarer Ausweis für Erwachsene und Kinder ab fünf Jahren. Mit diesem erhalten Sie Rabatte auf rund 3'600 Angebote (Freizeit, Kultur, Sport und Bildung) in der ganzen Schweiz. Die KulturLegi beantragen Sie bei der Geschäftsstelle KulturLegi Kanton Bern, sie ist ein Jahr gültig, danach können Sie sie verlängern.

Mit der KulturLegi profitieren Sie von Vergünstigungen ab 30 Prozent bei rund **660 Angeboten** im Kanton Bern und vielen weiteren in der ganzen Schweiz. Einige Beispiele:

- Sie bezahlen weniger für den Eintritt ins Kino, Museum oder den Theaterbesuch
- Der Eintritt in Clubs und Konzerttickets sind erschwinglich
- Die Mitgliedschaft im Sportverein ist günstiger
- Der Sprachkurs kostet Sie weniger
- Der Familienausflug ins Schwimmbad ist stark vergünstigt
- Die Karte für die lokale Bibliothek oder das Zeitungsabo erhalten Sie für wenig Geld

Die KulturLegi ist im ersten Jahr gratis. Wenn Sie die KulturLegi nach einem Jahr verlängern wollen, bleibt es für Ihre Kinder kostenlos. Für Erwachsene kostet die Verlängerung einen kleinen Betrag: Die erste erwachsene Person einer Familie zahlt CHF 20.00, die zweite CHF 10.00.

Die Nutzerinnen und Nutzer der KulturLegi profitieren von der hohen Akzeptanz der KulturLegi in der gesamten Schweiz. So ist eine regionale KulturLegi in der ganzen Schweiz für alle Angebote gültig. Die KulturLegi können Sie via Homepage über das «Online-Formular» beantragen.
www.kulturlegi.ch/kanton-bern

Haben Sie fragen?

KulturLegi Kanton Bern

Zähringerstrasse 25

3012 Bern

T: 031 378 60 36

bern@kulturlegi.ch

Öffnungszeiten

Montag – Freitag von 8:30 – 12:00 Uhr

Verschiebung Kehrrichtabfuhr Dienstag 1. August 2023

Der Abfuhrtag wird vom Dienstag, 1. August 2023 auf neu Mittwoch, 2. August 2023 verschoben.

Gemeindeverwaltung

Verwaltung / Informationen / Mitteilungen

Gratulation

Jonas Balli, Gemeindeverwalter-Stv. Gemeindeschreiberei hat nach dem Fachausweis zum bernischen Gemeindefachmann im Juni 2021, der Prüfung zur Führungsausbildung der Diplomlehrgänge Bauverwalter, Finanzverwalter, Gemeindeschreiber im Juni 2022, nun auch den Diplomlehrgang für bernische Gemeindeschreiber mit Bravour bestanden, wofür ich ihm herzlich gratuliere. Ich finde es sowohl für Jonas, wie auch für die Gemeinde Radelfingen genial, dass er den Weg weitergeht und sich heute bereits in der weiteren Ausbildung zum Bauverwalter befindet. Seit März 2023 betreut er nebst den bisherigen Funktionen, in Zusammenarbeit mit Heinz Zaugg (Kommunalpartner AG), gewissenhaft und erfolgreich das Bausekretariat.

Ich wünsche Jonas sowohl auf der Gemeindeverwaltung und bei seiner weiteren Ausbildung viel Freude, Kraft und Durchhaltevermögen.

Gemeindeverwalter Martin Riesen

Hundetaxe 2023

Die Hundetaxe wird den gemeldeten Hundebesitzern im August durch die Gemeindeverwaltung in Rechnung gestellt. Die Taxe beträgt CHF 75.00 für jeden Hund. Hunde, die am Stichtag (1. August) noch nicht 6 Monate alt sind, sind von der Hundetaxe befreit.

Alle Hundebesitzer, die ihre Hunde noch nicht angemeldet haben, werden gebeten, dies bis spätestens **28. Juli 2023** nachzuholen. Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie für die Anmeldung das Impfbüchlein des Hundes mitbringen.

Bitte teilen Sie uns ebenfalls mit, wenn Ihr Hund gestorben oder nicht mehr in Ihrem Besitz ist.

Widerhandlungen gegen die Tax- und Meldepflicht werden gemäss kantonalem Hundegesetz vom 27.03.2012 mit Busse bis CHF 5`000.00 bestraft.

Beaufsichtigung der Hunde

Als Hundebesitzer/in sind Sie für Ihr Tier verantwortlich. Oft bleibt Hundekot in Wiesen, auf Trottoirs oder Spazierwegen liegen. In der Gemeinde Radelfingen befinden sich genügend Robidogs um die „Geschäfte“ Ihrer Vierbeiner zu entsorgen.

Helfen Sie mit, unsere Gemeinde sauber zu halten, in dem Sie den Kot Ihres Hundes einsammeln und in einem Robidog-Kasten entsorgen.

Besten Dank für Ihre aktive Mitarbeit!

Gemeindeverwalter-Stv. Finanzen, Danielle Sutter



MINI CHUCHI DINI CHUCHI

In der Sendung vom 23. Mai 2023 hat Erich Schär, welcher mit seiner Frau Lilian erfolgreich das Eventlokal 'Froschkönig' in Oltigen führt, gekocht.

Meine Frau ist Fan dieser Sendung im SRF und hat mich an diesem Abend gerufen, damit ich den Beitrag aus unserer Gemeinde nicht verpasse.

Ich schaue mir diese Sendung sonst nicht an und habe gedacht: 'nur kurz reinschauen'. Aber Richu Schär hat den MitstreiterInnen auf seinem wunderschönen Areal einiges geboten und souverän und interessant sein Menu hergerichtet.



Mich hat das Areal, das Gericht und die souveräne, coole Art von Richu so beeindruckt, dass ich doch tatsächlich die Sendung bis zum Ende angeschaut habe.

Richu hat übrigens den Event mit einer Mitstreiterin zusammen auf Platz eins beendet, welche generell taktisch wenige Punkte vergeben hat.

Ich habe Schär's gefragt, ob ich diesen Bericht schreiben darf und ob sie nicht den Froschkönig vorstellen möchten.

Nachfolgend die Präsentation ihres Froschkönigs von Lilian und Erich Schär, Oltigen.

Gemeindeverwalter Martin Riesen

Vielleicht hat der Ein - oder Andere von Euch auch schon von unserem "Froschkönig" in Oltigen gehört..!?



Im Zusammenhang mit dem Fernsehauftritt in "mini Chuchi - Dini Chuchi" meines Mannes Richu wurden wir gefragt, ob wir uns und unsere Eventlocation im Radelfinger gerne mal vorstellen möchten. Dies machen wir natürlich sehr gerne.

Wir sind Lilian und Richu Schär und haben diese wunderschöne Liegenschaft in Oltigen im Jahr 2009 gekauft. Vielen von Euch ist der Ort als ehemaliger "Oltiger-Träff" oder "Oltiger-Pintl" bekannt. Dieses führte Walter Blunier mit seiner Partnerin rund 10 Jahre lang. Ganz ursprünglich war es das Restaurant Jäger, welches von Ernst Kurth und seiner Frau Edith (welche bis zu Ihrem

Tod hier bei uns wohnte) geführt wurde. Beim Kauf der Liegenschaft haben wir die gastgewerbliche Bewilligung verlängert, obwohl wir damals noch nicht wussten, dass wir diese später auch nutzen werden. Es haben uns zahlreiche Leute darauf angesprochen, ob wir den Oltiger-Träff nicht weiterführen möchten. Dies stand für uns beide aber nie zur Diskussion, da wir zu dieser Zeit in anderen Berufen (ich als Chefdekorateurin und mein Mann als Sportartikelfachverkäufer) tätig waren und der grosse Wunsch eine Familie zu gründen, im Vordergrund stand. Des Weiteren kam hinzu, dass kein gesichertes Grundeinkommen da gewesen wäre, weil der Umsatz einer Gartenwirtschaft sehr vom Wetter abhängig ist.

Im 2011 erblickte dann unsere Tochter Jael das Licht der Welt und im 2013 wurden unsere Zwillinge Eve und Levi geboren. Nach der Geburt unserer älteren Tochter kam bei uns der grosse Traum auf, von Zuhause aus arbeiten zu können. Wir wollten etwas Neues, wunderschönes aus der Liegenschaft erschaffen. Unser selbst entworfenes, neuartiges Konzept ist bis heute in der Hochzeitsbranche einmalig. Wir bieten unseren Brautpaaren und Kunden nebst einer traumhaft idyllischen Location auf Wunsch ein "Rundumsorglospaket" an. Das heisst, dass Sie nebst der Buchung der Location (inklusive gesamter Infrastruktur) auch Zusatzleistungen wie das Floral - & Dekodesign, DJ für die musikalische und technische Begleitung und den Fotobooth für coole Gästebuchfotos über uns flexibel buchen können.

Der Froschkönig wurde am 10. Mai 2014 eröffnet. Nächstes Jahr feiern wir somit unser 10 jähriges Firmenjubiläum und wir können nächsten Monat stolz auf bereits 200 durchgeführte Hochzeiten zurückschauen!! ☺ Wir haben damals mit einem Festzelt gestartet, welches wegen der Landwirtschaftszone auf 4 Jahre befristet war. Im Winter 17/18 wurde das Zelt durch einen fixen Neubau ersetzt. Dies hat für uns den grossen Vorteil, dass wir nun das ganze Jahr Events jeglicher Art (bei uns kann man übrigens auch tolle Geburtstage Familien- sowie Firmenanlässe feiern) anbieten können. In der Hauptsaison, von Ende April bis Oktober, sind wir jeweils bereits ziemlich früh im Voraus für Hochzeiten ausgebucht.

Um ehrlich zu sein ist es manchmal gar nicht so einfach Familie und Geschäft unter einen Hut zu bekommen. Der Montagvormittag ist für uns der Sonntag und ab Montagmittag sind wir bereits wieder an den Vorbereitungsarbeiten fürs nächste Fest. Aufräumen, putzen, neu bestuhlen, waschen und bügeln der Tischwäsche inkl. Stuhlhussen und auch die Pflege des ganzen Aussenbereichs mit Garten und Teich... Dies Alles erledigen wir - nebst Besichtigungen und Vorbereitungsgesprächen - unter der Woche zu zweit. Am Fest selbst, haben wir dann einen hervorragenden Cateringpartner, tolles Servicepersonal und andere Dienstleister wie Fotografen, Trauredner e.t.c bei uns im Einsatz. Wir selbst sind aber natürlich auch immer dabei, da uns eine optimale Betreuung sehr wichtig ist. Mein Mann ist fast jedes Wochenende als DJ im Einsatz und

ich hinter der Bar und als Koordinatorin. Nach einem 18 - 20 Stundentag machen wir Sonntags mit unseren Kinder leider keine grossen Luftsprünge. Wir geniessen dann unsere Familienzeit und Urlaub jeweils im Frühling, wenn Richu mit seinem Winterjob (er arbeitet jeweils nach unserer Saison für die Campagne der Zuckerfabrik Aarberg im Labor) fertig ist.

Wir fühlen uns äusserst dankbar und privilegiert, dass wir eine solch wunderbare Tätigkeit, welche mit viel Dankbarkeit, Herzblut und Emotionen verbunden ist, ausüben dürfen. Es ist für uns immer das Schönste, wenn nach einem Fest alle Brautpaare/Kunden und Gäste glücklich und zufrieden sind und wir müde aber happy ins Bett fallen können.

Bereits die letzten paar Jahre waren wir immer zuvorderst auf dem Podest dabei und dieses Jahr sind wir von rund 153 nominierten Hochzeitslocations von Besuchern und einer Fachjury auf Platz 1 als beste Hochzeitslocation der Schweiz gewählt worden. Wir konnten somit den Gewinn des Swiss Location Award 2023 in dieser Kategorie nach Hause, in die Gemeinde Radelfingen holen! Dies macht uns sehr stolz, zumal wir kein Schloss sondern "nur" ein kleiner, aber feiner Familienbetrieb sind.

Wir fühlen uns wirklich pudelwohl in der Gemeinde Radelfingen und im schönen Oltigen. Hier in Oltigen gibt es einfach alles ganz tolle Leute, von Welchen wir von Anfang an herzlich aufgenommen wurden. "Familiär, freundschaftlich und mit Herz" ist deshalb nicht nur das Motto des Froschkönigs, sondern so ist auch unser ganzes Umfeld hier. Man weiss nie, was die Zukunft bringt aber mit viel Glück würden wir hier gerne "alt und schrumpelig" werden!!

Herzlichst, Lilian und Richu.

Mehr Informationen zur Location findet ihr auf unserer Webseite : www.froschkönig.ch





Neue Hausarztpraxis in Seedorf

Seit März 2023 gibt es in den Räumlichkeiten der alten Post im Dorfzentrum von Seedorf eine neue Hausarztpraxis.

In der modern eingerichteten Praxis werden alle üblichen hausärztlichen Leistungen für Erwachsene und Jugendliche ab 14 Jahren angeboten. Dazu zählen unter anderem Betreuung von chronisch kranken Patienten, Check up Untersuchungen, Strassenverkehrsamtsuntersuchungen, Impfberatungen, Labor, Röntgen, Lungenfunktionsuntersuchung, 24-Stunden-Blutdruckmessung, Infusionen, eigene Praxisapotheke und Notfallbehandlungen.

Hausärztin in der Südland Praxis ist **Frau Dr. med. Franziska Mennig, FMH Allgemeine Innere Medizin**. Sie wird unterstützt von einer Medizinischer Praxisassistentin und einer Diplomierten Pflegefachfrau.

Im Moment haben wir noch Kapazitäten, neue Patienten aufzunehmen.

Termine können telefonisch unter +41 (0) 32 392 11 11 vereinbart werden.

Weitere Informationen finden Sie unter www.suedland-seedorf.ch.



Jodtabletten für die Schweiz

Informationen für Gemeindeverwaltungen im Umkreis des ehemaligen Kernkraftwerks Mühleberg

Keine Direktverteilung mehr in Ihrer Gemeinde



Sehr geehrte Damen und Herren

Im Auftrag des Bundes wurden in Ihrer Gemeinde bisher Jodtabletten direkt an die Bevölkerung verteilt – als vorsorgliche Massnahme für den Fall eines schweren Kernkraftwerkunfalls. Das Kernkraftwerk Mühleberg befindet sich zurzeit im Rückbau. Deshalb ist es in Ihrer Gemeinde nicht mehr notwendig, Jodtabletten direkt an die Bevölkerung zu verteilen. Es sind aber weiterhin Jodtabletten für die gesamte Bevölkerung verfügbar. Für die Bewohnerinnen und Bewohner Ihrer Gemeinde werden diese neu zentral durch den Kanton gelagert.

Die Bevölkerung in Ihrer Gemeinde wird Anfang Oktober 2023 direkt über die wegfallende Direktverteilung informiert. Unterstützen Sie uns und schalten Sie ab diesem Zeitpunkt zusätzlich eine Newsmeldung auf Ihrer Website oder erstellen Sie einen Social-Media-Beitrag. Besten Dank für Ihr Engagement!

Vom 2. Oktober bis zum 2. Dezember 2023 ist eine Telefon-Hotline für Fragen aus der Bevölkerung in Betrieb (0848 44 22 00).

Bitte geben Sie bis Ende September 2023 weiterhin die bisherigen violetten Bezugsscheine und die dazugehörigen Informationen ab, da die Aufstockung der Kantonslager erst bis dahin abgeschlossen ist. Betriebe und öffentliche Einrichtungen werden im vierten Quartal 2023 direkt über den Wegfall der Direktverteilung und die Möglichkeiten zur Rückgabe alter Jodtabletten informiert.

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter www.jodtabletten.ch



Freundliche Grüsse
Geschäftsstelle Jodtabletten Schweiz

Wer erhält die Jodtabletten?

Die Jodtabletten werden alle 10 Jahre direkt an die Bevölkerung im Umkreis von 50 km eines Schweizer Kernkraftwerks verteilt. Die Gemeinden um das ehemalige Kernkraftwerk Mühleberg fallen 2023 aus diesem Verteilgebiet. In den Gebieten ausserhalb des 50-Kilometer-Bereichs lagern die Kantone genügend Jodtabletten, um die Bevölkerung falls nötig rechtzeitig damit versorgen zu können.

- Verteilgebiet bisher
- Verteilgebiet ab 2023
- Aktive Kernkraftwerke
- ⊗ Kernkraftwerk Mühleberg (im Rückbau)



Was tun mit den alten Jodtabletten?

Seit rund 10 Jahren werden die Jodtabletten in einer violetten Packung verteilt, zuvor wurden sie in einer roten Packung verteilt. Diese alten Jodtabletten können in Kleinmengen (bis zu 10 Packungen) einfach in einer Apotheke oder Drogerie zurückgegeben werden. Betriebe und öffentliche Einrichtungen mit Beständen über 10 Packungen werden separat über die Möglichkeiten zur Rückgabe alter Jodtabletten informiert.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eine vorsorgliche Massnahme der
Schweizerischen Eidgenossenschaft
zum Schutz der Bevölkerung

Kontakt

Geschäftsstelle Jodtabletten Schweiz
031 380 79 77, info@jodtabletten.ch,
www.jodtabletten.ch

Wohnungsbörse (Miet- und Verkaufsobjekte) Gemeindegebiet Radelfingen

Diese Rubrik kann für die Liegenschaften auf dem Gemeindegebiet von Radelfingen gratis benützt werden.

Gleichzeitig besteht auch die Möglichkeit der Publikation auf unserer Homepage www.radelfingen.ch.

Inserate bitte an die Gemeindeverwaltung Radelfingen (siehe letzte Seite) senden.

zu vermieten

4.5 Zimmerwohnung mit Garage (auf Wunsch auch mit Gartensitzplatz)

Hauptstrasse 14, 3036 Detligen (ehemaliges Postgebäude)

Miete inkl. NK, Garage und Sitzplatz: CHF 1'830.00

Bei Fragen: Schenk, 031 825 62 21

AHV - Zweigstelle

Die Verwaltung hat in fast jedem Radelfinger einen Beitrag zu diversen Themen (z.B. Arbeitgeber, Familienzulagen etc.) der Ausgleichskasse des Kantons Bern (AKB) erstellt. Die AKB hat jedoch entschieden, den Zweigstellen keine Berichte mehr zu diesen Themen zur Verfügung zu stellen.

Aus diesem Grund kann die Verwaltung keine Berichte mehr im Radelfinger publizieren.

Wir verweisen Sie jedoch auf die Homepage der AKB (www.akbern.ch) hin. Dort finden Sie sämtliche Merkblätter und Informationen zu allen Themen. Sie dürfen sich selbstverständlich weiterhin bei Fragen an unsere AHV-Zweigstelle wenden.

AHV-Zweigstellenleiterin Stephanie Müller



Lust auf eine Probefahrt mit unserem e-JS4?



HOME AUSSTELLER BESUCHER-INFO KOHTAKT



GRÖSSTE E-MOBILITÄTS-AUSSTELLUNG DER SCHWEIZ

IM AARE PARK BEI DER KUFÄ IN LYSS, AUTOBAHNAUSFAHRT LYSS NORD
- EINTRITT FREI -



Wir bieten 2 Möglichkeiten:

1. Sie Vereinbaren einen Termin mit uns und Testen 1 Tag
2. Sie Besuchen uns am 26. August in Lyss und drehen eine Runde.

Wir freuen uns auf Sie

Ihr Garage Zimmermann Team

Basisstufe / Primarschule

Dank an Firma Bill, Dank an Marc Bill

Im «Radelfinger» Nummer 103 / Februar 2023 haben wir über die bevorstehenden Änderungen im Schülertransport informiert. Nun ist es soweit - Marc ist zum letzten Mal, zu Gunsten unserer Kinder, gefahren. An dem Schulfest vom 29. Juni 2023 wurde Marc mit grossem Applaus und viel Anerkennung verabschiedet. «Marc; Während 13 Jahren warst Du ein sicherer Wert und unsere Kinder kamen in den Jahren gut und gesund an den Unterrichtsorten an. Für Deinen grossen und unermüdlichen Einsatz, zu Gunsten unserer Kinder, danken wir Dir und Deiner Familie, von Herzen.»

Schülertransport

Ab dem Schuljahr 2023/24 wird der Schülertransport vollumfänglich durch die Firma Kleinbusbetriebe Eicher GmbH, Lyss übernommen.

Verabschiedung Lehrkräfte

Auf Ende des laufenden Schuljahres verlassen uns Lehrkräfte. Es sind dies:

Maria Müller, sie war **35 Jahre** in der Schule Radelfingen aktiv und tritt in die wohlverdiente Pension ein.

Annemarie Bär; auch Annemarie war eine langjährige und zuverlässige Lehrkraft in unserer Schule. Auch sie tritt in den «(Un-)Ruhestand»

Martina Schmid; Martina hat sich beruflich neu orientiert. Wir bedauern ihren Weggang, können diesen aber gut annehmen.

Agnes Buchmann; Agnes war ein Jahr Co-Klassenlehrerin in der Basisstufenklasse «Rössli».

Daniela Herren; Daniela war Mitarbeitende der Tagesschule. Sie hat mitgeholfen die Tagesschule auf- und auszubauen.

Allen oben aufgeführten, nun ehemaligen Lehrkräfte der Schule und Tagesschule Radelfingen, wünschen wir von Herzen alles Gute. «Wir werden uns noch lange und gerne an Euch erinnern».

Neue Lehrkräfte

Dank des grossen Einsatzes von unserem Schulleiter, Sebastijan Horvat, und dem Beziehungsnetz unter den Lehrkräften, konnten alle Stellen wieder besetzt werden! Dies ist in der aktuellen Zeit, mit grossem Mangel an Lehrkräften, nicht eine Selbstverständlichkeit. Gerne bedankt sich die Bildungskommission, bei der Gelegenheit, bei allen, die zu dieser positiven Entwicklung beigetragen haben. Neu im Lehrerteam sind:

Tamara Bösiger / Fanny Kocher / Renate Monika Krehl und in der Tagesschule, **Daniela Schätti**.

Die Schule Radelfingen heisst Euch willkommen und wünscht Euch einen guten Start und allzeit gutes Gelingen!

Verkehrssicherheit

Im «Radelfinger» Nummer 104 / April 2023 haben wir uns, unter dem Titel «Verhalten der Kinder auf dem Schulweg», auf die aktuelle Situation und auf das Verhalten der Schüler*innen auf dem Schulweg bezogen. Wir haben dazu aufgerufen, dass die Eltern, als Verantwortliche für den Schulweg, ihren Kindern das nötige Rüstzeug mitgeben und dass der Schulweg wieder (noch) sicherer und auch «stressfreier» wird.

Wir kommen nicht umhin diese Thematik zu wiederholen. Das Verhalten der Kinder und die teils fehlende Disziplin, wird an Brennpunkten, zum Beispiel der Postautohaltestelle Radelfingen zu

unzumutbaren Situationen. Dabei wird die Sicherheit der Kinder auf das Spiel gesetzt. Die Anwohner werden mit unzumutbaren Situationen konfrontiert. Beispiele: Verbundsteine lösen und diese der Höheweise wieder einsetzen, Abfall in Garten und Garage werfen, ordinäre Zeichnungen auf Boden und Hauswand zeichnen/malen, die Aufzählung kann noch um etliche Beispiele erweitert werden!

Wir, die Bildungskommission und die Lehrkräfte, sind bereit hier zu einer Verbesserung beizutragen. So werden wir, mit dem Start des Schuljahres 2023/24, in Zusammenarbeit mit der Jugendfachstelle ein Projekt mit der Bezeichnung «Unterwegs? – Ja sicher» lancieren. Wir werden «das Verhalten auf dem Schulweg und die Verkehrssicherheit» im Unterricht thematisieren. Wir werden den «Polizist» vor Ort haben, etc.

All diese Massnahmen und diesem Engagement ist aber wenig Erfolg beschieden, wenn die Erziehungsverantwortlichen, die Eltern, die Bestrebungen nicht mit unterstützen. Deshalb sind wir auf eure Mithilfe angewiesen.

Tagesschule / Küche

Die Tagesschule, wird ab dem neuen Schuljahr von Montag bis Donnerstag durchgeführt. Heisst, es werden sämtliche Module (Frühbetreuung, Mittagstisch und Nachmittagsbetreuung) angeboten. Die Bildungskommission sowie die Angestellten der Tagesschule freuen sich sehr über die positive Entwicklung und den Ausbau der Tagesschule.

Im Radelfinger Nr. 103 / Februar 2023 wurde bereits über den Küchenumbau in der Tagesschule informiert. Gerne zeigen wir euch das Endresultat noch als Bild.



Küche vorher



Küche nachher

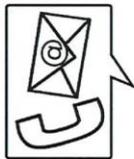
«Dank»

Die Bildungskommission bedankt sich bei allen, welche dazu beigetragen haben, dass wir ein erfolgreiches Schuljahr abschliessen dürfen.

«Merci vüu Mau»!

Wir wünschen allen schöne Ferien und einen guten Start ins neue Schuljahr!

**TAGESSCHULE RADELFINGEN
2023/24**



Tagesschule
Radelfingen
Eggenweg 3 (1. OG)
3271 Radelfingen

Kontakt Tagesschulleitung
Petra Matthes
tagesschule@schuleradelfingen.ch

Tagesschulhandy
079 651 02 74

Module Schuljahr 2023/24

Montag bis Donnerstag
Morgenmodul 07.00 - 08.20 Uhr
Mittagsmodul 11.00/12.05 - 13.40 Uhr
Nachmittagsmodul 13.40 - 18.00 Uhr

Morgenmodul

- wohlig in den Tag starten
- Möglichkeit zum Frühstück



Mittagsmodul

- gemeinsames Mittagessen
- erledigen von Ämtli
- Zeit zum Spielen
- Catering durch das Restaurant Sternen, Detligen (Mo.+Do.) / Kochen durch eine Betreuungsperson (Di. + Mi.)

Nachmittagsmodul

- gemeinsames Zvieri zum Sein
- Zeit zum Spielen, für Bewegung und zum Sein

Der Weg zwischen Tagesschule und Schule liegt in der Verantwortung der Tagesschule. Die Kinder bewältigen diesen Weg nach Möglichkeit selbstständig. Das Eintreffen zum Morgenmodul sowie die Abholung am Abend liegt in der Verantwortung der Eltern.

Abmeldungen

Abmeldungen (Krankheit, Unfall, Halbtage usw.) müssen **bis 8.00 Uhr** in der Tagesschule gemeldet werden.
Tel. 079 651 02 74

Abwesenheiten aus privaten Gründen müssen spätestens am Vortag gemeldet werden.

Erfolgt keine Abmeldung bis 8.00 Uhr, wird die Mahlzeit in Rechnung gestellt.

Betreuungseinheiten sind verbindlich für 1 Schuljahr gebucht und werden in Teilrechnungen fällig.

Ausnahmen
Betreuungskosten entfallen bei:

- Abwesenheiten länger als 1 Woche aufgrund Unfall oder Krankheit mit Vorlage eines Arzteugnisses und auf Gesuch bei der Gemeinde
- schulisch bedingte Abwesenheiten - diese werden durch die Lehrkräfte an die Tagesschule gemeldet.
- Bewilligte Dispensationsgesuche - es muss spätestens am Vortag eine Kopie in der TS abgegeben werden

Wir freuen uns auf viele schöne und unterhaltsame Momente mit Ihren Kindern!

Ihr Tagesschulteam

Informationen

Betreuungsteam
Daniela Schätti und
Petra Matthes

Angemeldete Kinderzahl: 22

Zum Tagesschulstart
Bitte geben Sie ihrem Kind eine
Zahnbürste und Finken mit.

Schülertransport 2023/2024



Gem. Art. 6 des Reglements über den Transport von Schülerinnen und Schülern ist der Anspruch auf einen Beitrag an die Kosten oder einen Transport abhängig vom Wohnort und Alter der SchülerInnen.

Die Bestellung der Postautoabonnemente erfolgte auch dieses Jahr wieder über die Gemeindeverwaltung.

Der Preis für ein Jahresabonnement beträgt CHF 523.00.

Sofern Sie bereits einen SwissPass besitzen, werfen Sie diesen nicht weg. Das neue Abo wird direkt auf dem aktuellen SwissPass aufgeschaltet. Sofern Sie einen Bestellschein erhalten, jedoch bereits einen SwissPass haben oder diesen erhalten haben, können Sie den Bestellschein wegwerfen.

Basisstufe und Primarstufe bis und mit der 4. Klasse

Die Abo`s werden **Ihnen direkt nach Hause** zugestellt oder auf dem **SwissPass aufgeschaltet**. Gemäss Art. 8 des Reglements über den Transport von Schülerinnen und Schülern übernimmt die Gemeinde die vollen Abbonnementskosten.

SchülerInnen 5. – 6. Klasse

Die Abo`s werden **Ihnen direkt nach Hause** zugestellt oder auf dem **SwissPass aufgeschaltet**. Gemäss Art. 8 des Reglements über den Transport von Schülerinnen und Schülern übernimmt die Gemeinde 2/3 der Abbonnementskosten von beitragsberechtigten SchülerInnen, da die Abonnemente auch an den Wochenenden und in den Ferien gültig sind.

SchülerInnen mit Wohnort in den Ortsteilen Detligen, Ostermanigen, Jucher, Oltigen, Landerswil bezahlen folglich **Fr. 174.35** an das Jahresabonnement.

SchülerInnen mit Wohnort Oberholz bezahlen **Fr. 377.70** an das **Jahresabonnement**, weil der Schulweg von April bis Oktober zumutbar ist.

SchülerInnen 7. – 9. Klasse

Die Abo`s werden **Ihnen direkt nach Hause** zugestellt oder auf dem **SwissPass aufgeschaltet**. Gemäss Art. 8 des Reglements über den Transport von Schülerinnen und Schülern übernimmt die Gemeinde 2/3 der Abbonnementskosten von beitragsberechtigten SchülerInnen, da die Abonnemente auch an den Wochenenden und in den Ferien gültig sind.

SchülerInnen mit Wohnort in den Ortsteilen Detligen, Ostermanigen, Jucher, Matzwil, Oberruntigen, Oltigen und Landerswil bezahlen folglich **Fr. 174.35** an das Jahresabonnement.

SchülerInnen mit Wohnort in den Ortsteil Oberholz und Radelfingen bezahlen **Fr. 377.70** an das **Jahresabonnement**, weil der Schulweg von April bis Oktober zumutbar ist.

Die Gemeindeverwaltung wird Ihnen eine Rechnung für die Abokosten zustellen.

Wer kein Jahresabonnement bestellt hat, kann den Beitrag an die Monatsabonnemente (November bis März; 2/3 entsprechen **Fr. 183.35**) gegen Vorweisung einer entsprechenden Quittung bei der Gemeindeverwaltung beziehen.

GU9-SchülerInnen

Die Gemeinde bezahlt, 2/3 an die Kosten eines Jahresabonnements für den öffentlichen Verkehr. Der Gemeindebeitrag kann gegen Vorweisung einer entsprechenden Quittung bei der Gemeindeverwaltung abgeholt werden.

Was passiert bei Verlust oder Diebstahl des Abonnements?

Bitte teilen Sie uns mit, wenn ein Abo verloren ging oder gestohlen wurde. Schreiben Sie uns eine Mail mit dem Namen des Kindes sowie das Geburtsdatum und wenn vorhanden die Grundkartenummer/Kundennummern. Wir werden dann anschliessend eine Ersatzkarte von CHF 30.00 für Sie bestellen.

Falls Sie weitere Fragen haben, melden Sie sich beim Bildungssekretariat.

Bildungssekretariat
Danielle Sutter

Vereine / Gewerbe / Hobby / Anlässe

Nächste Vereins- und Behördenanlässe Radelfingen / Detligen / Frieswil

Auszug aus dem Veranstaltungskalender der Kulturkommission

Datum	Verein/Organisator	Art des Anlasses	Ort
August 2023			
01.	TV Stüberberg	Nationalfeiertag, 1. Augustfeier	Sandgrüebli
11./ 12.	Dorfverein Oltigen	Oltigen-Bar-Chiubi	Oltigen
13.	Kirchgemeinde Radelfingen, Musikgesellschaft Detligen	Grüebli-Predigt mit der Musikgesellschaft	Sandgrüebli/ Gemeindehaus
19.	Musikgesellschaft Detligen	Detliger Bierwanderig	Detligen und Gemeindehaus
25.	VSG Mühlau Aarberg	2. Obligatorische Bundesübung	Aarberg Mühlau
26.	VSG Mühlau Aarberg	Letzte Obligatorische Bundesübung	Aarberg Mühlau
28.	Gemeinde Radelfingen	a.o. Gemeindeversammlung / Ortsplanungsrevision im Gemeindesaal	Detligen
September 2023			
16.	Spielgruppe Igelrain	Kinderkleider- & Spielzeuggörse im Gemeindehaus	Detligen
17.	Kirchgemeinde Radelfingen, Männerchor Radelfingen	Bettagsingen	Radelfingen



Der TV Stüberberg lädt zur Bundesfeier alle Gemeindebewohner herzlich in die Sandgrube Detligen ein. Bei einem kühlen Bier und köstlicher Speise kann die schöne Aussicht und das Höhenfeuer genossen werden. Wer Feuerwerk besitzt, darf dieses sehr gerne mitbringen und vor Ort zünden.

Für das Höhenfeuer suchen wir Holz, wenn Sie etwas abzugeben haben, kontaktieren Sie bitte Florian Hurni (078 967 01 99).

Wir bitten zudem, keine grünen Äste von Nadelbäumen auf dem Feuer zu platzieren, da diese zu grossem Funken Schlag führen und die Festbesucher gefährden.

Freundliche Grüsse

Michael Bart

Liebe Bürger/innen der Gemeinde Radelfingen, liebe Anwohner/innen, liebe Besucher/innen

Im Namen vom TV Stüperberg freut es mich, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass wir auch dieses Jahr wieder das traditionelle 1. Augustfest im Sandgrüebli durchführen dürfen. Es ist ein wahrlich spezielles Fest. Mitten auf der Gemeindegrenze zwischen Radelfingen und Seedorf, ein wenig versteckt hinter Bäumen und Sträuchern, überragt die einzigartige Aussicht des Sandgrüebli mit Panorama vom ganzen Seeland. Das Höhenfeuer erteilt diesem Fest den Charme, der zum Verweilen einlädt.



Am 28. + 29.07.23 findet ausserdem unsere Stüperchiubi statt. Auch an diesem Anlass begrüssen wir alle GemeindegängerInnen recht herzlich. Um Ihnen etwas bieten zu können, haben wir uns dazu entschieden, die Festwirtschaft wieder eigenständig durchzuführen. Wir haben zwei Teile geschaffen, damit Sie einerseits gemütlich Ihr Nachtessen bei uns geniessen können oder den Eintritt bezahlen und im Sandgrüebli das Tanzbein schwingen können.

Letztes Jahr haben wir zahlreiche Rückmeldungen zu unserem Fest erhalten. Vielen Dank, die meisten sind sehr positiv ausgefallen. Wir freuen uns immer darüber, dies ermutigt uns weiterhin kulturelle Anlässe durchzuführen.

An BürgerInnen, die sich gestört fühlten von unserer Musik: Es tut uns leid, dass die vorgegebenen Zeiten teilweise überzogen wurden und kurzzeitig in frühen Morgenstunden noch Musik ertönte.

Für dieses Jahr möchten wir Sie informieren, an welchen Zeiten unsere Musik abgespielt wird:

Am Fr. 28.07.23 20.00 – 03.30

Am Sa. 29.07.23 20.00 – 03.30

Am Di. 01.08.23 20.00 – 02.00

Da auf den Nationalfeiertag für die meisten ein Arbeitstag folgt, haben wir uns entschieden, darauf Rücksicht zu nehmen und die Musik um 02.00 Uhr auszuschalten. Während der ganzen Zeit halten wir uns an den gesetzlich vorgeschriebenen Schallpegel von max. 93 dB.

Ich hoffe, so eine Lösung gefunden zu haben, mit der alle MitbürgerInnen sich arrangieren können.

Freundliche Grüsse
OK-Mitglied Florian Hurni



Kirchgemeinde
Radelfingen

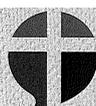
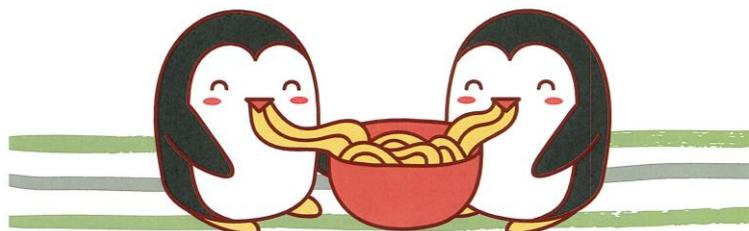
GSCHICHTERIA

Familienmittagstisch für Gross und Klein
Zusammen ein einfaches Mittagessen geniessen,
Spielen, eine biblische Geschichte hören und Singen.
Während der Geschichte gibt es Kaffee und Zeit zum
Austausch unter den Grossen.

17. AUGUST
21. SEPTEMBER
19. OKTOBER
9. NOVEMBER
7. DEZEMBER

12.00 BIS 13.30 UHR
PFRUNDSCHAUEN RADELFFINGEN

Erwachsene 5.-, Kinder: 2.-
Anmeldung bis zum Dienstag vorher an:
lea.duerig@kirche-radelfingen.ch
076 535 60 25



Kirchgemeinde
Radelfingen

*Wir sind gerne für
Sie da!*

Leider ist es uns nicht möglich,
immer zu wissen, wann ein Besuch
gewünscht ist. Gerade von den
Spitälern werden wir nur in
Einzelfällen informiert. Deshalb
möchten wir darauf hinweisen, dass
Sie sich gerne bei Pfrn. Lea Dürig
melden dürfen, um ein Gespräch zu
vereinbaren, wenn dies gewünscht
wird. Für Besuche braucht es keinen
bestimmten Grund.

Kirchgemeinde Radelfingen und Pfrn.
Lea Dürig



Aus der Kraft im Innern zur Lösung

Durch die systemische Aufstellungsarbeit können Zusammenhänge von Verstrickungen innerhalb von Familie, Beruf, Beziehungen oder Prägungen aus der Kindheit sichtbar gemacht und einer Lösung zugeführt werden.

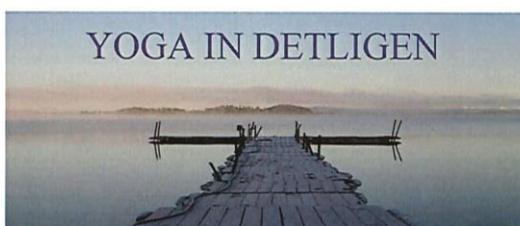
Möchten Sie sich ein eigenes Bild über die Wirkungsweise dieser lösungsorientierten Methode machen? Sie können sehr gerne auch als Stellvertreterin/Stellvertreter dabei sein (Teilnahme für diese ist kostenlos)

Samstag, 16. September 2023, 09.00 – ca. 17.00 Uhr

Ort: Zollikofen

Weitere Informationen finden Sie unter www.silviamueller.ch oder telefonisch bei mir 079 488 26 07

Silvia Müller | Schafrain 2 | 3036 Detligen



MITTWOCH

18:00-19:30 freie Plätze

19:45-21:15 freie Plätze

Freitag

09:15-11:45 freie Plätze

„Alte Käserei“ Hauptstrasse 7

**EIN PULSIERENDES HATHA YOGA
AUF DIE AUSRICHTUNG FOKUSSIERT
VON INNEN NACH AUSSEN
MIT GANZ VIEL HERZ**

Kontakt/Anmeldung

Nathalie Leimer 079 754 51 41 oder cyogabe@gmail.com

In Ihrer Region

Gymnastik 60+

Bewegung – Gesundheit – Wohlbefinden

Gemeinschaft pflegen, fit und selbständig bleiben, Spass haben



Detligen

Wo: Gemeindehaus Detligen

Wann: Montag, 14.00 – 15.00 Uhr

Radelfingen

Wo: Turnhalle

Wann: Mittwoch, 14.00 - 15.00 Uhr

Radelfingen

Wo: Turnhalle

Wann: Montag, 19.00 – 20.00 Uhr

Pro Senectute bietet zwei günstige Abonnemente an:

- 10er Karte
- Jahresabonnemente

Etliche Krankenkassen erstatten einen Teil der Kosten für Abonnemente zurück.

Interessierte Frauen und Männer sind jederzeit herzlich willkommen.

Auskunft erteilen gerne die nach esa (Erwachsenensport Schweiz) ausgebildeten Leiterinnen:

Auskunft:	Rosmarie Ledermann	Tel.: 031 825 60 76
	Marlis Wüthrich	Tel.: 031 825 61 60
	Hanni Sinzig	Tel.: 032 392 75 58



Stiftung «Hans Bucher Radelfingen»

Die Stiftung «Hans Bucher, Radelfingen» wurde testamentarisch durch den 2007 verstorbenen Hans Bucher im Frühjahr 2008 gegründet. Der Stiftungszweck ist «**die Hilfe für unverschuldet in Not geratene Familien und Einzelpersonen in der Gemeinde Radelfingen**». Gewinn und Kapital sind ausschliesslich diesem Zweck gewidmet. Es konnten bereits mehreren Familien und Einzelpersonen Hilfe angeboten werden.

Familien und Einzelpersonen, die unschuldig in Not geraten sind, können ein Gesuch um Unterstützung an die Stiftung richten. Am besten melden Sie sich dazu bei einem der Stiftungsrät:innen für ein vertrauliches Gespräch, alles weitere wird sich im gegenseitigen Gespräch ergeben. Auch für allfällige Auskünfte und Anfragen stehen Ihnen die Stiftungsratsmitglieder gerne zur Verfügung.

Der Stiftungsrat:

Präsident: Ulrich Kocher, Radelfingen

Finanzchef: Patrick Roder, Detligen

Vizepräsidentin und Sekretärin: Lea Dürig, Radelfingen



JADOO



KINDERYOGA

WARTEN - WUNDERN - WEGATMEN **Donnerstag, 17.30 - 18.30 Uhr**

Komm doch mal vorbei...Schnupperstunde ist jederzeit möglich

Für Kinder im Alter ab 4 Jahren
Weitere Informationen und Anmeldung unter:
www.jadoo.ch
E-Mail: info@jadoo.ch
Ort: Hauptstrasse 7, 3036 Detligen

Namasté
Kinderyoga Kursleiterin
Sibylle Wagenbach

FANTASIE SPASS

RUHE ENTSPANNUNG

DYNAMISCHE BEWEGUNGEN ATMUNG

...



Natur- und Wald(spiel)gruppe "Im Holz"

Herzlich willkommen sind alle Kinder zwischen
3 Jahren und 6 Jahren

Montagnachmittag, von 14:00Uhr bis 16:30Uhr (Sommerzeit)
bzw. 14:00Uhr bis 16:00Uhr (Winterzeit)

Donnerstagnachmittag, von 14:00Uhr bis 16:30Uhr (Sommerzeit)
bzw. 14:00Uhr bis 16:00Uhr (Winterzeit)

076 399 62 99
Tamara Bösiger, Spielgruppenleiterin

Waldkinder Radelfingen

www.waldkinder-radelfingen.ch



Sektion Radelfingen

Grillabend der SVP Sektion Radelfingen

Am 11. August 2023 findet unser alljährlicher Grillabend statt. Das Apéro wird von unserer Sektion spendiert. Getränke können vor Ort zum Selbstkostenpreis bezogen werden. Das Fleisch und die Beilagen bitte selber mitbringen.

Ort: Thalmatt, Oberruntigen
Zeit: 18.30 Uhr
Anmelden: bis 31. Juli 2023 per Talon bei Manuela Kocher, Aarbergstrasse 15, 3271 Radelfingen oder per Email: Manuela.Kocher@bluewin.ch

Es würde uns freuen möglichst viele Gemeindegänger an diesem Abend begrüßen zu dürfen.

Manuela Kocher
Sekretärin der SVP Sektion Radelfingen

Name: _____ Anzahl Personen: _____

Tauche ein in die Welt deiner Bilder!

TRETE IN KONTAKT MIT DIR
UND FINDE DEINEN KREATIVEN AUSDRUCK

Kennst du die Sehnsucht nach einem Ort, wo du dich deinem inneren Zuwenden kannst und Zeit zum Malen findest?

Woche für Woche bleiben deine Farben jedoch im Schrank und das Papier bleibt weiss.

Du spürst deine inneren Bilder, du willst diesen einen Ausdruck verleihen. Doch dir fehlt im Alltag der geborgene Raum und die innere Ruhe. Zu selten kannst du in jene Zone von Leichtigkeit und Genießen eintauchen, das du dir doch ebenso sehr wünschst.

Vertraue wieder deinem Tempo, deinem Weg und das, was für dich funktioniert. Finde Raum und Zeit, um in aller Ruhe deinen Träumen und eigenen Wahrheit auf den Grund zu gehen und diese zum Ausdruck zu bringen.

Eine Malgruppe, um ganz bei dir zu sein und dich selbst zu entdecken. Nicht irgendwann, sondern HIER & JETZT

Bist du interessiert?

Zweimal im Monat wird die Seelenlaube zum Atelier.
Jeweils am Freitagabend 18 - 20.30 Uhr
und Freitagmorgen 9.15 - 11.45 Uhr
Start: 18. August 2023

Weitere Informationen: www.sarah-gersbach.ch

Schreib mir an: Sarah.gersbach@gmx.ch

Ort: Seelenlaube, Stadtplatz 58, Aarberg



Die Seelenlaube ist ein kreativer Heilraum für starke Frauen und ihre Kinder, die in zu engen Boxen feststecken.



Ganz bei dir und im Kontakt

MITTAGSTISCH 2023

Daten 2. Halbjahr

07. Juli
18. August
22. September
27. Oktober
17. November
08. Dezember

Schön wiederum einmal im Monat mit euch
Zusammen zu sein und ein feines
Mittagessen zu geniessen.

Neue Teilnehmer jederzeit Willkommen

Martin Jaberg

Anmeldungen wie bisher nur an mich, 031 825 63 42
oder 079 373 28 47

RADELFINGEN HILFT



RESTAURANT STERNEN DETLAGEN
„Üsä Stärnä - eifach guet!“ 

Liebe Gäste,

Wir werden von Montag, 10. Juli 2023 bis Mittwoch, 26. Juli 2023 Betriebsferien machen.

Ab Donnerstag 27. Juli 2023 sind wir trotz des Umbaues und des Gerüsts zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.

Montag	9.00 Uhr - 22.00 Uhr
Dienstag & Mittwoch	Ruhetag
Donnerstag bis Samstag	9.00 Uhr - 23.00 Uhr
Sonntag	9.00 Uhr - 21.00 Uhr

Wir freuen uns Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

Ihr Sternen Team

Musikalische Sommerabende

Liebe Gäste und Musikfreunde

Wir laden Sie zu unseren musikalischen Sommerabenden auf der Sternenterrasse ein.
(Nur bei schönem Wetter!)

ab 18.00 Uhr Köstlichkeiten aus der Sternen Küche

ab 19.00 Uhr Unterhaltung

Freiwillige Kollekte zu Gunsten der Interpreten.

Es sind folgende Daten geplant:

MO 31.07.23 - 1. Augustfeier mit Tivolis Live Band ab 18:30 Uhr

MO 07.08.23 - Alphorn Kudi ab 19:00

MO 14.08.23 - Panflötengruppe Thun-Seeland ab 19:00

DO 24.08.23 - Männerchor Radelfingen ab 19:00

DO 31.08.23 - Cocoloco Steelband ab 19:00

Weiter Daten folgen laufend und werden auf unserer Webseite www.sternendetligen.ch veröffentlicht.

Wir freuen sich auf Ihren Besuch und einen gemütlichen Sommerabend bei Speis & Trank mit Musik & Gesang.

Die Interpreten & das Sternen-Team

Kleine Speisekarte. Reservieren Sie Ihren Tisch unter 031 825 61 10





RESTAURANT STERNEN DETLIGEN

„Üsä Stärnä - eifach guet!“ 

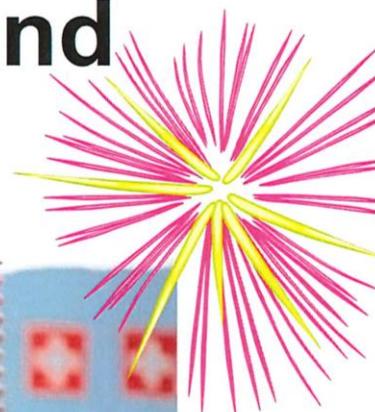
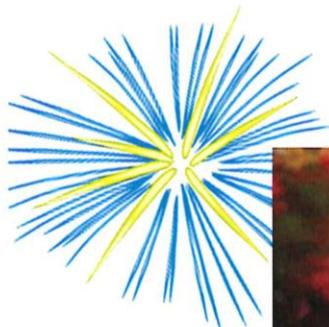
www.sternendetligen.ch - info@sternendetligen.ch

Wir läuten den **Nationalfeiertag** ein!

Feiern Sie mit uns!

Am **Montag, 31. Juli 2023** ab 18:30 Uhr Livemusik mit

Tivolis Live Band



Ab 18 Uhr Sommergerichte aus unserer Sternenküche

Reservationen ab sofort unter 031 825 61 10,

per Mail oder persönlich im Restaurant.

Wir freuen uns auf einen gelungenen Abend mit Ihnen!

Tivolis Live Band & das Sternen-Team



MG
DETLIGEN

Samstag,
19.08.2023

Ab 10.30

2. Detliger Bierwanderig

Nur mit Ticket zugänglich

Ab 18.00

Festwirtschaft und Bar

Gemeindehaus Detligen

Öffentlich, freier Eintritt

Tickets und Infos:

detliger-bierwanderig.ch



Detliger Bierwanderig

detliger_bierwanderig

Detliger Bierwanderig

Die Detliger Bierwanderig findet am **Samstag, 19. August 2023** statt. Auf einem Rundweg in und um Detligen bieten sechs regionale Brauereien ihr Bier zur Degustation an.

Auf der Wanderung kann die Aussicht auf das Seeland, die Seen sowie auf den Jura und die Alpen genossen werden. Nach der Wanderung kann man den Tag im Gemeindehaus ausklingen lassen.

Ab 18.00 beginnt beim Gemeindehaus der **Festbetrieb**. Dieser ist öffentlich zugänglich und der Eintritt ist frei. Es gibt Feines aus unserer Festwirtschaft und natürlich auch Getränke und frisches Bier! Wir würden uns freuen, viele GemeindegängerInnen zu begrüßen!

Um an der Wanderung teilzunehmen, braucht es ein Ticket:

Der Ticketshop ist bereits geöffnet!

Auf unserer Webseite findest du weitere Informationen und den Link zu den Tickets.

detliger-bierwanderig.ch

Oder scanne den QR-Code um direkt zum Ticketshop zu gelangen:



Wir freuen uns auf die Detliger Bierwanderig in unserer schönen Gemeinde!

MG
DETLIGEN



Neues Spielgruppenleiterinnen-Team ab August 2023



Von links nach rechts:

- Michelle Lorenzo lebt mit ihrem Mann und ihren beiden Mädels in Lyss und wird jeweils am Dienstagmorgen die Spielgruppe leiten.
- Barbara Ribelli lebt mit ihrem Mann und ihren Drillings-Jungs in Grossaffoltern und ist am Mittwochmorgen in der Spielgruppe anzutreffen.
- Sibylle Wagenbach lebt mit ihrem Partner in Wahlendorf und wird weiterhin am Freitagmorgen die Kinder in der Spielgruppe betreuen.

Wir freuen uns auf ein spannendes neues Spielgruppenjahr.

Weitere Infos finden sie auf unserer Homepage: www.spielgruppeigelrain.ch

Vorstand der Spielgruppe Igelrain



Wolltest du schon immer mal Theaterluft schnuppern?

Wir, die Theatergruppe des Männerchor Radelfingen, sind auf der suche nach 1 bis 2 Frauen für unser Theater im Februar 2024

Ob du schon Erfahrung hast, oder Neuling bist, spielt keine rolle.

Haben wir dein Interesse geweckt?

Für nähere Informationen melde dich doch direkt bei unserem Sekretär André Schwab

Tel. 078/ 630 88 68 E-Mail: andre.schwab@gmx.ch

www.maennerchor-radelfingen.ch

Anhang I

Adventsfenster 2023

Bunt geschmückte Adventsfenster sollen dieses Jahr ein wenig Vorweihnachtsfreude in unsere Gemeinde zaubern. Wer die Musse hat ein Fenster zu gestalten und Adventswanderer damit erfreuen will, darf sich gerne beteiligen.

So einfach geht es...

Wer hat Lust seiner Kreativität freien Lauf zu lassen? Sei's, dass ein Fenster im Haus dekoriert wird, eine Kinderbastelei platziert wird oder einfach ein paar Lämpfli an den Baum gehängt werden - alle Ideen und Kreationen sind herzlich willkommen und erfreuen uns in der Vorweihnachtszeit.

Sobald Ihr Fenster geöffnet ist, sollte es täglich von 17:00 Uhr bis 22:00 Uhr bis zum 6. Januar 2024 leuchten.

Wer will, darf Besucher empfangen...

Die Öffnung des „Fensters“ kann, muss aber nicht, mit einem kleinen Umtrunk verbunden sein.

Sichern Sie sich noch heute Ihr Wunschdatum.

Anmeldeschluss ist der 15. Oktober 2023.

Wir freuen uns auf eine weihnachtlich geschmückte Gemeinde.

Wenn Sie noch Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, mich anzurufen.

Anmeldung Adventsfenster an:

Sonja Zimmermann, Paradiesliweg 3, 3036 Detligen
sozimmi@bluewin.ch oder 079 339 48 93



Adventsfenster 2023

Name: _____

Adresse: _____

Datumswunsch: _____ oder: _____

Bitte ankreuzen:

- Bewirtung drinnen Zeit: von _____ bis _____
- Bewirtung draussen Zeit: von _____ bis _____
- Keine Bewirtung

Telefon: _____

e-Mail: _____

Nächste Ausgaben

Nr. 106 / 11.09.2023 / Redaktionsschluss	01.09.2023
Nr. 107 / 06.11.2023 / Redaktionsschluss	27.10.2023
Nr. 108 / 11.12.2023 / Redaktionsschluss	01.12.2023
Nr. 109 / 12.02.2024 / Redaktionsschluss	02.02.2024
Nr. 110 / 08.04.2024 / Redaktionsschluss	29.03.2024

*Danach neues Redaktionsteam. Künftig verantwortlich, Gemeindeschreiber Jonas Balli.
Die neuen Vorgaben/Daten werden im Radelfinger 109 bekannt gegeben.*

Impressum „**RADELFINGER**„

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Radelfingen

Adresse: Redaktion „Radelfinger“
Gemeindeverwaltung Radelfingen
Bühlstrasse 2
3036 Detligen

Redaktion: Verwaltungsteam
Tel: 031 825 61 06

E-Mail: gemeinde@radelfingen.ch

Der „**RADELFINGER**„ wird auf Recycling-Papier gedruckt.

Bedingungen für Publikationen/Beiträge

Sämtliche Beiträge müssen jeweils bis Redaktionsschluss bei der Gemeindeverwaltung über die E-Mail-Adresse in folgenden Formaten vorhanden sein:

- Word
- Bilder im JPEG/TIF-Format

Beiträge, welche nicht in diesen Formaten abgegeben werden, können nicht publiziert werden.
